



**Children's Kidney Fund
Biennial Report**

兒童腎病基金
雙年報告

2022- 2023

主席報告

儘管於 2022 年至 2023 年間面臨諸多挑戰，尤其是這段動盪不安的疫情期間，兒童腎病基金仍堅守始終信念，致力支持我們的病童渡過難關，持續提供醫療補助並舉辦多項具影響力的活動。在此，本報告旨在回顧所舉行的各項活動與事項，以下是其重要概述。

2022 年 8 月，兒童腎病基金的腎兒聲夢合唱團錄製了歌曲《新生有你》，以提高公眾對腎臟健康的認識，並在社交媒體上進行推廣。同月，我們與智樂兒童遊樂協會合作舉辦了「圓圈畫工作坊」，這次家庭聯誼活動讓年輕患者及其家人在專業教練的指導下共同創作大型壁畫。2022 年 9 月，我們共同主辦了一場針對年輕癌症及慢性病患者的新冠疫苗接种線上研討會，邀請了劉宇隆教授、廖柏賢醫生和梁子熙先生等專家分享寶貴見解。同月下旬，我們邀請年輕患者及其家人前往西九龍文化區的戲曲中心，欣賞由香港腎科學會、國際華人腎臟醫學會及香港話劇團聯合主辦的音樂劇《大狀王》，這是一場大開眼界的文化體驗。在九月和十月期間，我們於香港衛理公會教堂參與 2022 年香港基督徒音樂事工協會兒童合唱團年度音樂會的歌曲獻唱，正好展示了我們年輕表演者的卓越才華。2022 年 12 月 24 日平安夜，我們獲邀在迪士尼樂園聖誕獻唱，為 2022 年畫上圓滿的句號。

踏入 2023 年，我們感謝慷慨的捐助者贊助我們的病童參加「肥媽面對面演唱會

2023」，讓他們享受美好的時光。兩個月後，兒童腎病基金為腎兒聲夢合唱團成員提供音樂課程，以提升他們的歌唱技巧。此外，我們與雅樂傳情合辦了豎琴同樂日，向年輕患者及其家人介紹豎琴音樂。腎兒聲夢合唱團及我們的四名腎病患者，經過專業訓練，於 8 月底在第 18 屆亞洲移植學會大會上表演，獲得熱烈掌聲。另外於 2023 年底，我們透過聖誕流體藝術熊工作坊與年輕患者和家人一起，培育創造力和康復體驗。

儘管 2022 年的疫情帶來挑戰，我們仍然秉持宗旨，為病童謀福祉及關注他們的身心健康。在此，我們衷心感謝所有全心支持我們事工和目標的捐助者及組織。他們的支持、鼓勵與認可對我們至關重要，激勵著我們所有義工，讓我們堅持不懈地推動兒童腎病基金的使命。在未來，我們將致力於成為一個承擔社會責任的組織，持續提供醫療補貼於病人。最重要的是，我們希望倡議企業社會責任傳送適當的福祉，為年輕患者帶來機會，改變其生活，並促進社區慈惠事業的發展。

林泓昕

兒童腎病基金主席

CHAIRMAN REPORT

This report sets out the activities and events that span over 2 years from 2022 to 2023. In 2022, everyone in Hong Kong including the Children's Kidney Fund ('CKF') were grappling and coping with the tail end of the COVID-19 pandemic. Despite the numerous challenges encountered, the CKF was steadfast and remained dedicated to supporting our patients to weather these turbulent and uncertain times. CKF continued to provide various medical subsidies and organized positive and impactful activities. Here are some of the significant events below.

Notably in August 2022, CKF's KIDS' Dream Choir recorded the song "New Life of You" to raise awareness of kidney health and this was promoted on social media. On the same month, we partnered with the Playright Children's Play Association to host a Group Painting Workshop titled "Show Your Colours." This team building and family bonding event allowed the young patients and their families to participate in creating a large mural under the guidance and facilitation of skilled instructors. In September 2022, we co-hosted a COVID-19 vaccination online seminar specifically tailored for young patients with cancer and chronic diseases. Esteemed speakers such as Professor Lau Yu Lung, Dr Liu Pak Yin and Mr Leung Tsz Hei provided guidance and shared valuable insights during this session.

In late September 2022, we invited our young patients and their families to enjoy 'The Impossible Trial', a musical organized by various nephrology groups at Xiqu Centre at the West Kowloon Cultural District; – which was an uplifting cultural experience for all attendees. Throughout September and October, we conducted singing practices for the Hong Kong Association of Christian Music Ministry Limited Children's Choir Annual Concert 2022 at the Hong Kong Methodist Church, showcasing the remarkable talents of our young performers. We ended 2022 in a grand and festive manner with a performance at Disneyland on Christmas Eve, where wonderful and joyful memories were created for our young patients and their families.

In 2023, generous donors sponsored tickets for our young patients to attend the Mario Cordero Concert at the Hong Kong Coliseum where all of them enjoyed themselves thoroughly. In March, CKF sponsored and organised music lessons to the KIDS' Dream Choir members to enhance their singing skills. Additionally, we organized Happy Harping Day in collaboration with Blessed Harmony Art and Music, introducing harp music to our young patients and their families. The KIDS' Dream Choir and the four trained harpists also performed at the 18th Congress of Asian Society of Transplantation in late August, received enthusiastic applause from the audience. We concluded 2023 with our young patients and families through a Christmas Fluid Art Bear Workshop which fostered creativity and therapeutic experiences through art.

Despite the challenges presented by the pandemic in 2022, our focus was still positively impacting our young patient's welfare, along with their mental and physical well-being. We would like to take this opportunity to express our appreciations to all the generous individuals and organisations that came forward wholeheartedly to support our cause and objectives. They played an important role by providing their full support, encouragements, and acknowledgment in motivating all our volunteers to stay the course and remain motivated to uphold CKF's mission and objective. As we look ahead to the years to come, we aim to be a socially responsible organization. To remain true to our commitment, we would provide continuous supply of medical subsidies. On top of that, through sensible and beneficial corporate social responsibility initiatives, we are foreseeing life-changing opportunities to our young patients, which is also beneficial for our community.

Royan Lam
Chairman, Children's Kidney Fund

活動 ACTIVITIES

5/1/2022

更新了兒童腎病基金的
Facebook 專頁。



CKF Facebook page
was updated.

25/8/2022

腎兒聲夢合唱團的新歌上
傳至兒童腎病基金
Facebook 專頁，名為
「新生有你」。



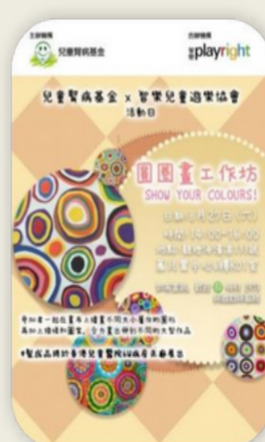
KIDS' Dream Choir's new
fund song "New Life with
You" was produced, the
recording then uploaded to
CKF Facebook Page.



27/8/2022

與智樂兒童遊樂協會合辦的「圓圈畫工作坊」於智樂學園中舉辦，活動當中的兒童，家人於助手的指導下，合力完成大型作品。

Group Painting Workshop Show "Your Colours", co-organized with Playright Children's Play Association at The Playright Academy. The workshop itself consists of a huge wall painting, which were created through cooperation among families and helpers



21/9/2022

由生命小戰士會主辦，同時與兒童腎病基金等機構合辦的網上講座，主題為幼兒接種疫苗安全及成效，由劉宇龍教授，廖柏賢醫生及梁子熙先生講解相關內容

Online COVID vaccination talk for children with chronic diseases and cancer, organized by the Little Life Warrior Society, co-supported by Children's Kidney Fund. The speakers are Professor LAU Yu Lung, Dr. LIU Pak Yin & Mr. LEUNG Tsz Hei



25/9/2022

腎病兒童音樂劇欣賞 2022-由香港腎科學會、全球華人腎臟病醫學會及香港話劇團主辦的音樂劇《大狀王》，於西九文化區戲曲中心舉行。Renal Patients' Musical Appreciation 2022 - The Impossible Trial, organized by the HK Society of Nephrology, the International Association of Chinese Nephrologists and HK Repertory Theatre, at the West Kowloon Cultural District Xiqu Centre

25/9, 22/10, 27/11 & 18/12/2022

腎兒聲夢合唱團的歌唱練習，為香港基督徒音樂事工協會舉辦的兒童詩班周年音樂會 2022 及迪士尼表演

24/12/2022 作準備。

Singing practices for the HK Association of Christian Music Ministry Limited (ACM) Choir Annual Concert 2022 and Disneyland performance on 24/12/2022



12/11/2022

腎兒聲夢合唱團參與了由香港基督教音樂事工協會主辦，於灣仔循道衛理聯合教會國際禮拜堂舉行的兒童詩班周年音樂會 2022，在活動中獻唱。

Singing performance for the ACM Choir Annual Concert 2022, an event held by ACM at the Methodist International Church in Wanchai, Hong Kong.



24/12/2022

病童於平安夜在香港迪士尼樂園獻唱，與他們的家人有個愉快時光。

Christmas Singing Performance in Disneyland. Kids and families enjoyed the moment and fun.



27/1/2023

兒童腎病基金獲有心人士贈送於香港體育館舉行的肥媽面對面演唱會 2023 門票，讓病童及其家人能享受歌曲妙韻。

Donation of tickets by generous donors to CKF for patients and families to attend Mario Cordero Concert 2023 at Hong Kong Coliseum.

5/3/2023

鑒於病童們對唱歌的熱情，兒童腎病基金啟動資助合唱團團員參加音樂訓練班，其課程由來自香港聲樂工作室的兩名導師教導。



A series of music lessons for the Choir was commenced in view of the kids' passion and keenness to sing. Two tutors and venue from the Vocalist Studio Hong Kong were subsidized by CKF.

16/4/2023

兒童腎病基金與雅樂傳情主辦豎琴同樂日，為病童與其家庭提供在艱難的抗疫期間，在專業導師指導下首次享受音樂體驗，隨後兒童腎病基金更資助他們學習相關的課程。

Happy Harping Day, organized by CKF and Blessed Harmony Art and Music, an event that provides the first musical experiences to kids and families, allowed them to play the instrument under guidance during difficult time of fighting the covid pandemic. Subsequent lessons were subsidized by CKF with limits.



30/4 - 17/12/2023

兒童腎病基金資助病童一系列音樂課程（共 18 堂），由委員會成員陳諾瑤小姐及馬立德醫生交替帶領練習。

A

A series of Music lessons (total 18) were organized subsequently, alternating with Committee member Ms CHAN Nok Yiu and Dr. Alison Ma volunteering to lead practices.



25/8/2023

腎兒聲夢合唱團參與了由亞洲移植學會及香港移植學會合辦的第十八屆亞洲移植學會會議 2023, 在香港會議展覽中心舉行的開幕禮中獻唱及豎琴表演。

KIDS' Dream Choir participated in the Opening Ceremony performance at the 18 Congress of Asian Society of Transplantation 2023, co-organized with HK Society of Transplantation. Applause from the audience for the joint performance of Choir and the harp members.



th



16/12/2023

Focus Region Zen 團隊及香港驗車合辦的聖誕流體熊製作活動，讓兒童腎病基金病童及其家人能透過其活動體驗療愈效果。

Christmas Fluid Art Bear Workshop, organized by Focus Region Zen & HK Motor Inspection, allowed CKF patients and families to experience the therapeutic effect in the process.



ACKNOWLEDGEMENT 鳴謝

兒童腎病基金對以下機構及個別人士的支援致以衷心謝意。

We express our sincere gratitude to the following organizations and individuals for their warm support to the Children's Kidney Fund.

瑪俐亞女士, BBS, MH

黑白攝影棚

雅樂傳情

鳳鳴飲食有限公司

Focus Region Zen

倫敦希望和諧兒童移植合唱團

豎琴恩樂有限公司

香港基督徒音樂事工協會

香港社區網絡

香港迪士尼樂園

香港腎臟基金會

香港驗車 HKMI

香港兒童腎科學會

香港話劇團

香港腎科學會

靳與劉設計顧問

林澤謙先生

劉宇隆教授

廖柏賢醫生

生命小戰士會

伍啟昌醫生

智樂兒童遊樂協會

香港兒童醫院

兒童及少年科腎科中心

腎友互助協會

Ms Tan Hui Lian

全球華人腎臟病學會

Three-Sixty

Vocalist Studio Hong Kong

邱慧婷女士

Fund Ambassador Ms Maria Cordero, BBS, MH

Black and White Studio

Blessed Harmony Art and Music

Feng Ming F & D Limited

Focus Region Zen

Harmonies of Hope Children's Transplant Choir, London

Harp Blessing Limited

Hong Kong Association of Christian Music Ministry Limited

Hong Kong Community Network

Hong Kong Disneyland

Hong Kong Kidney Foundation

Hong Kong Motor Inspection

Hong Kong Paediatric Nephrology Society

Hong Kong Repertory Theatre

Hong Kong Society of Nephrology

Kan & Lau Design Consultants

Mr Ernest Lam

Professor Lau Yu Lung

Dr Liu Pak Yin

Little Life Warrior Society

Dr Ng Desmond

Playright Children's Play Association

Department of Paediatrics and Adolescent Medicine,

Hong Kong Children's Hospital

Renal Mutual Help Association

Ms Tan Hui Lian

The International Association of Chinese Nephrologists

Three-Sixty

Vocalist Studio Hong Kong

Ms Yau Wai Ting

理事會、委員會及行政人員

COUNCIL OF MANAGEMENT/ COMMITTEE MEMBERS & ADMINISTRATIVE / EXECUTIVES MEMBERS

基金大使 瑪俐亞女士, BBS, MH

理事

林泓昕先生 (理事會主席)

陳桂如醫生

何梓瑋醫生(2023 年 3 月起)

何慧雯女士

賴偉明醫生

李樂怡女士

馬德立醫 謝生

謝紀超醫 生(直至 2023 年 3 月)

核數師 蔡煒基會計師樓

義務法律顧問 高主賜律師

義務執行主任 馬翠薇女士

委員會成員

陳嘉敏女士 (2022 年 3 月起)

陳群英女士

陳妙珍女士 (2022 年 3 月起)

陳笑莊女士

陳蕮瑩女士

陳諾瑤女士

鍾美齡女士 (2023 年 10 月起)

馮禕女士 (2022 年 3 月起)

何梓瑋醫生 (2022 年 3 月起)

葉潔芯女士 (2022 年 3 月起)

郭愛霞女士 (2023 年 10 月起)

吳頌明女士 (2023 年 10 月起)

馬翠薇女士

譚李敏儀女士

陳建壽先生

曾紫琴女士

丘徽道醫生

Fund Ambassador Ms Maria Cordero, BBS, MH

Councillors

Mr Lam Royan (Chairman of the Council of Management)

Dr Chan Kwai Yu Winnie

Dr Ho Tsz Wai Fanny (from Mar 2023)

Ms Ho Wai Man, Tabitha

Dr Lai Wai Ming

Ms Lee Vivian

Dr Ma Lap Tak, Alison

Dr Tse Kei Chiu, Niko (until Mar 2023)

Auditor Simon Choy & Co

Hon Legal Advisor Mr Kao Emmanuel

Hon. Executive Officer Ms Ma Ella

Committee Members

Ms Chan Ka Man (from Mar 2022)

Ms Chan Kwan Ying Winnie

Ms Chan Miu Chun (from Mar 2022)

Ms Chan Siu Chong

Ms Chan Sin Ying Angela

Ms Chan Yoyo

Ms Chung Mei Ling (from Oct 2023)

Ms Fung Yi (from Mar 2022)

Dr Ho Tsz Wai Fanny (from Mar 2022)

Ms Ip Kit Sum (from Mar 2022)

Ms Kwok Oi Har (from Oct 2023)

Ms Ng Chung Ming (from Oct 2023)

Ms Ma Ella

Mrs Tam Nancy

Mr Tan Kean Siew

Ms Tsang Chi Kam

Dr Yau Fai To

財務報表 FINANCIAL REPORT

兒童腎病基金截至二零二三年十二月十一日損益表

Children's Kidney Fund Statement of Income and Expenditure For the year ended
31 December, 2023

Income 收入	2023	2022
Donation income 捐獻收入	318,322.33	744,040.97
Other income 其他收入	74,195.20	19,955.59
Total Income 總收入	392,517.53	763,996.56
Expenses 支出	2023	2022
Audit Fee 核數費	6000.00	6000.00
Telephone and communication 電訊費	3733.00	2598.00
Sundries Expenses 雜項	-	1000.00
Sponsorship 醫療資助	331738.00	387791.60
Bank Charges 銀行費用	-	1065.00
Activities 活動	29182.00	28771.00
Provision for loss in investment in quoted shares 投資股份虧損撥備	9080.00	16240.00
Accounting and Secretarial Fee 會計及秘書費	6000.00	6000.00
Printing and Promotion 影印及宣傳費	-	700.00
Computer Expenses 電腦費	4092.00	2092.00
Legal and Professional fee 法律及專業費	1200.00	1200.00
Postage 郵寄費	22.00	121.00
Total Expenses 總支出	391,047.00	453,578.60



兒童腎病基金截至二零二三年十二月三十一日資產負債表

Children's Kidney Fund Balance Sheet As at 31 December, 2023

	2023	2022
Accumulated Surplus brought forward 盈餘結餘轉上年	3,230,457.71	2,920,039.75
Accumulated Surplus carried forward 盈餘結餘轉下年	3,231,928.24	3,230,457.71
Current Assets 流動資產	2023	2022
Bank balances 銀行結餘	3,675,038.01	3,497,382.18
Investment in quoted shares 股權證券	68,760.00	77,840.00
Total Current Assets 總流動資產	3,743,798.01	3,575,222.18
Current Liabilities 流動負債		
Accrual expenses 應計費用	12,000.00	12,000.00
Sundry Payable 應付賬	499,869.77	332,764.47
Total Current Liabilities 總流動負債	511,869.77	344,764.47
Net Assets 淨資產	3,231,928.24	3,230,457.71
Surplus of fund 基金結餘	3,231,928.24	3,230,457.71



九龍旺角彌敦道 677 號旺角恆生銀行大廈 803

室電話：(852) 2369 4928

電郵：info@childrenkidneyfund.org.hk

網頁：www.childrenkidneyfund.org.hk

CHILDREN'S KIDNEY FUND

Room 803, Hang Seng Bank Mongkok Building,
677 Nathan Road, Mongkok, Kowloon

Tel: (852) 2369 4928

E-mail: info@childrenkidneyfund.org.hk

Website: www.childrenkidneyfund.org.hk

我們需要你的支援，請捐款支持。將劃線支票捐款（收款人為「兒童腎病基金」）或現金捐款直接存入我們的滙豐銀行戶口 **456-410430-838**，並將入款單掃描複印，電郵至我們的電郵地址：
info@childrenkidneyfund.org.hk

請注明閣下之姓名，以便我們將收據電郵寄上。兒童腎病基金為註冊慈善機構，稅局檔案編號 91/7162。凡捐款港幣一百元或以上者，可獲香港政府免稅優惠。

We need your support, and would be thankful for the deposits of your donation through our HSBC account **456-410430-838** in the form of either a crossed cheque payable to "Children's Kidney Fund" or cash.

Please scan your payment receipt and email (info@childrenkidneyfund.org.hk) back to us, along with your name clearly written. A donation receipt will be provided to you through email. IR File No. 91/7162 as registered charitable institution. Local tax exemption is applicable to any donation of HK\$100 or above.